

POUQUO ?

(extraits de « Mémoire : pensées, maximes, poèmes, contes »)

Pouquo, aveuc 10 euros, à Iwuy, in d'a 7 tindis qu'à Riux, in d'as 4 ⁽¹⁾

Pouquo, quind j'vos à l'piscine pis qu' j'os du mau à m'gargate, l'lindmo, j'os pus d'mau à m'gargate mais j'os du mau inter mes dogts d'pids ? In m'as dit qu'ch'est l'chlore parce qu'y a du pain d'crapieud ⁽²⁾ dins ch'l'iau !

Pouquo j'os jama eu d'rèpawse à cheulle edmen' :

« Eu kien qu'y s'cauffe s'grosse guiffe au solo ... J'pass ... J'li fous eu cop d'pid dins s'grosse guiffe ed kien ... Y m' mords ... Qui est ce qu'y es l'pus méchant ed nous deux ? »⁽³⁾

Y os eu pèr' pis sin fieu qui ont eune maitresse ...

Pouquo l'mèr' al est fin Bénache pis qu'el finme al s'mets in rongne ?

Ch'est pourtant l'meume finme !

Pouquo ch'ets toudis l'ringeu d'à coteu qu'al avinche pus vite pis qu'pou ch'ti dins l'ringeu d'à coteu, ch'est l'minne qu'al avinche pus vite !

Pouquo quind j'kinge ed ringeu, ch'est l'minne qu'al n'avinche pus ?

Pouquo ch'ti qui a so y n'os pus so quind j'li offer eu vierre d'iau ?

Je n'le connos ni des yéfs ⁽⁴⁾ ni des dints !

Pouquo parleu toudis « ed toutous pis d'hérings » ? ⁽⁵⁾

Pouquo ches jonnes y mett' des pinnieu à leu pids ? Pou s'receuffer ? ⁽⁶⁾

Pouquo y a qu'eune plache à ches cabineus ?

In maque insimbe ... In bos insimbe ... Pis in os toudis invie in meume tims !

M'finme pis mi in os eteu fin Bénache bin longtims ... Pouquo y a ti fallu qu'in s'connoche apreü quarante ins ?

Pouquo y faut d's'inneus pou s'aperchuoer que d's'infints y sont chouleurs ⁽⁷⁾ ?

Pétét' pas que ches éducailleus pis ches juges y touch't toudis leu quézon' pindint ch'tims là !

Pouquo eu pèr qui viol' s'fill' y sort vit' ed prizaw ? ... Pétète pou pover violeu s'n'ot' fill' !

Pouquo l'mèr' al vos vir ch'pèr' in prisaw mais po s'fill' al l'hôpital ? ⁽⁸⁾

¹ Jeu de mots sur « in d'a 7 (in n'd'assette !), in d'as 4 (in d'acate !) », prononciation d'acheter à Rieux et Iwuy

² Pain d'crapieud = Chimpignaw = Champignons

³ Blague sans réponse car on répète toujours la demande quel que soit la réponse !

⁴ Yéfs = lèvres (jeu de mots sur « ni d'Eve ni d'Adam »)

⁵ Jeu de mots sur « tout et rien »

⁶ basket : panier, bourriche, corbeille. To bask : chauffer

⁷ Maltraités

⁸ Souvenir vécu ! (fille violée par son père. Psychiatre, éducateurs, juge qui déclarent le père « capable de rester dans la famille ». En définitive, trois filles violées avant déchéance du père !)

Pouquo pou ches medcans del tiète, ch'ets toudis del fotte del ottes quind in es pon biâ ?

Pouquo ch'est eu mirac' ed pover adopteu eu infint ?

Pouquo y a tint d'éfints placheu pis po bocop d'éfins à adopteu ?
 Pétèt' pasqu'eu d's'éfints placheu, ch'est d'l'ouvrach' pou ches éducailleu ? ⁽⁹⁾
 Pis qu'in s'fout bin qu'ches éfints y fuch't eurus !

Pouquo ches finmes al ne sont Bénaches qu'à deux pis qu'ches hommes, ch'est tout seu !

Pouquo qu'in aro qu'eune seule finme ? ... In a pon qu'eu anmi !

Pouquo y faut point rintreu à t'mason sins préven'nir ...
 Si t'finme al est aveuc quéqu'un, té n'sara pon quo fèr ! ...
 Si al est tou seu, té sara po du lé vèn !

Pouquo quind j'sus tou seu dins min li, cha m'r'pewse ⁽¹⁰⁾
 Pis quind in est à deux din sch'lit, cha m'ercrindi ! ⁽¹¹⁾

Pouquo t'os plon d'anmi quind t'es fin Bénache ... pis qu'y sont pu lâ quind t'as d's'enwis !

Pouquo inter eune finme pis eu cigâr', j'souzi toudis ch'cigâr' ?
 Pasque té peu l'rweu pus fawcil'mint ! ⁽¹²⁾

Pouquo quind in proumonne sin kien, in es toudis au bout dech cordiau ! ⁽¹³⁾

In du qu'al sé posot ches arondel' avint qu'y euche ch'téléfon' ?
 Pis in du qu'al vont s'poseu aveuc ches portab' ?

Pouquo eune finme qui a eune masse d'hommes, ch'est eune marie-salope ?
 Pis pouquo eu homme qui a eune masse ed finmes, ch'est pon mi ?

Pouquo eune finme qui pindint dix ins a passeu sin temps à kingeu s'n'homme ... al sé plon qu'y
 n'fuche pus ch'ti qu'al os marieu ?

Pouquo ches barbus y n'ont pon eune date ed fin ?
 Pétèt' pasqu'in vo quind l'date al es passeu ... Y z'ont du poil d'sus !

Pouquo ches hommes y z'ont d'l'ergint dins leus pattes ... pis ches finmes dins leu cotron ?

Pouquo viuzir ?
 Pasque ch'est l'seul mo-in qu'in os trouveu ed viv'viux !

Si t'es différint, pon com'l'z'ot ... Ch'est normâl qué t'fuches tout seu !

⁹ *Souvenir vécu d'éducateurs qui envoyaient chaque année une carte postale sensée provenir des parents pour que l'enfant ne soit pas adoptable !*

¹⁰ *Me repose*

¹¹ *Me fatigue*

¹² *Jeter plus facilement*

¹³ *Qui promène l'autre au bout de la laisse ?*

Ches gins y naichent tou seu ... Y défunctent tou seu !
 Inter les deux, y sont tout seu ... Seu, à deux, à chint, à mil' mais toudis tout seu !

Qint t'es tou seu, té peux compter sus l'z'ottes ...
 Si t'as b'son ed rin, cha té peux y compter pou qu'in té l'donne !
 Quint t'attinds rin, t'es tout d'suite servi !
 "Tou seu, ch'est tou seu ! Mais y'a eune saquo d'surte, ch'est qu't'es pâ inmerdé par ches gins !"

Pouquo in kè d'avoir ker alorse qu'in os pon ker ed kéir ? ⁽¹⁴⁾

Pouquo ch'miro m'réfléchis in tron ed réflécher ?
 Pouquo quind j'décesse ed pinseu, ch'miro y continue ed réflécher ?

Ch'miro y réfléchis sins pinseu. Mi, j'pinse sins réflécher ! Pouquo ?

Pouquo par nuit, y n'dos qui n'pinse qu'à nuire alorse que l'belle al pinse qu'à luire !

Pouquo qu'in vos toudis ceusse qui sont seu, pis qu'in ne vos pon qu'in j'os sô ?

Pouquo in m'propose ed l'alcol quind j'edminde eu vierre d'iau ?

Pouquo in tims ed djerre, cha fait du bin d'intinde des tiots bruits d'perts ?

Pouquo ch'est toudis qu'in j'sus in retard qu'mes laceu y s'brisent ?

Pouquo ches cabinets y sont toudis trop preu pou n'pon intinde ches bruits d'perts mais trop lon quind j'os la va-vite ? ⁽¹⁵⁾

Pouquo in os toudis invie d'alleu in meume tims ach tiot coin ? In n'peut nin y alleu insimbe ? y'a qu'eune plaque !

Pasque in mingé insimbe, in bot insimbe ! Ch'est normâ qu'in euche invie insimbe !

Pouquo, in vieillissent, no brioche al vos toudis in croissent ?

Pouquo ches pognies d'amour ed no jonnese, cha d'vient, in viussissent, eune main courinte ?

Pouquo chou qui nous plaisot tint avint ch'mariache y nous d'vient insupportab' apreus ?

Pouquo ches fill' al sont toudis nippeu in couleurs alorse que ches garchons y sont in noir et blinc ?
 Dins l'natur', ch'est ches marles qui sont les pus biaux !

Pouquo appeleu eune « salle ed bains » eu indrot où y a qu'eune douche ?

Pouquo ches fill's al pass't tint d'tims à s'nettieu ? Al s'rottent ti pus sales que ches garchons ?

Pouquo ches fill's al pass't tint d'tims infreumeu dins l'salle ed bains ?
 Al arottent ti queueque cosse à mucheu ?

¹⁴ Jeu de mots sur kéir = tomber (tomber amoureux)

¹⁵ La colique (l'courinte)

Pouquo ches fill's al s'ont toudis des sinueurs (¹⁶) ed pharmac'rie ?

Pouquo ches parisiens qui n'supportent pon ches sinueurs ed kimpagne (vaques, k'vaux, feumiers, terriau,, tiarre, etc)... y z'ont ker tous ches sinueurs ed pharmac'rie dins leu masons et dins ch'méto ?

Pouquo in cache toudis d'z'imbroulles ?

T'es tout seu, té veux êt' à deux pou avoir d'imbétemints qu't'aros pon eu tous seu !

T'es à deux, t'veux êt' tros, quat' ou pusse !

T'es à tros, quat ... t'ergrette ed pus ét' à deux !

Té fait comme si t'étois tout seu ... pis t'es t'ertrouf' bin vite réellemint tout seu !!

Pis t'caches ocor à ét' à deux !

Pouquo in prifer toudis chti qui dit sin rin foaire que chti qui foait sin rin dire

Pouquo in in foait toudis pusse aveucque s'lingu' qu'aveuc ses bros

Pouquo « Monsse in in foait, pusse in bafelle ! » (¹⁷)

Pouquo acateu eu portabe pou avoir ed s' amis ?

Cha sert à rin pasque quind té tou seu, tin portabe y sonne jamâ !

Pouquo ches gins qu'y ont eu portab' y n'erpache pus ?

Ech vous l' jue ... (*Mimer la scène*)

Pasque à chaque fos qu'y intinde eune sonn'rie, y mette chou qu'y a dins leu main à leu orelle ...

Alorse eu fer caud !

Vos avott't point foait el rapproch'mint ? Bin , eusse ouais !

Pouquo sus ches tiots domestiqu' qui répondent ach téléphone, cha cause point ! Toudis !

Pouquo y s'appell't pis y dis't rin ?

Ch'est pétète qu'y n'ont rin à dire ... Sinon, ils l'arrot't dit !

Ch'étot point urgint ... Alorse in sé démind't pouquo y s'appel't ?

Té coprinds cha ti ?

T'as quéqu'un qui t'appelle ... Ch'est qu'y a quéque cosse d'urgint à t'dire ... Pis y cause pon ...

Ch'est qu'y avos rin à dire !

Eh bin mi j'dis que qu'in os pon pusse que cha à dire, in f'ros miux de l'freumer avint d'l'ouvrir !

Pouquo ches hom's, y n'pissent qu'à tchul d'ches finmes, pis quind ils l'ont, y n'sav't pus quo in foaire ?

Pouquo s' marieu, ch'est gagueu d'avoir infin l' drot d' divorcheu ?

Pouquo pou eune finme, ch'mariach' ch'est pou porteu eune bieille rob' blinque ?

Pis apreü, ch'est s'n'homme qu'al dô supporteu !

Pouquo quint eune finme al buque ach huis, y vaut miux tou d's'wit s'foute dins ch'puche ? (¹⁸)

¹⁶ Odeurs

¹⁷ Moins on en fait, plus on en parle !

¹⁸ Puche = puit

Pouquo ches finmes, ch'est comm' ches apothicaires, vaut miux n'pon l's'avoir kerre ?

Pouquo in peut toudis avoer ech daro mot aveuc eune finme ?
Pasque qu'y faut qu'cha fuche ch'mot « OUAIS » !

Pouquo ch'est toudis chti qui os sin tchul plos d'bren qui dit toudis qu'ches ottes y puttent ?

Pouquo ch'l'in-nui aveuc ches hommes pis ches finmes, ch'est ch'mariache ?
Ches hommes y s'marittent in pinsint qu'leu finme al king'rot pon !
Ches finmes al s'marittent in pinsint qu'leu homme y vons kingeu !
Ch'est toudis jamâ comme cha !

Pouquo ? ... Quo qu'y povot dire
Eu homme cha n'sait pon mintir !
Y arrif' toudis eu momint
Du qu'té causes ou qué t'diches rin,
Ch'est toudis l'meume saquo !
Putot qué dire n'importe quo
Pou préserveu ses érelles
Y faut savoer freumer s'gamelle !

Pouquo ch'co d'ech cloqueu y tourne aveuc ch'vint ?
Pasqu'y'est po con ... comme cha, qind y pête, y n'sins po ses vesses !

Pouquo ch'co d'ech cloqueu y tourne aveuc ch'vint ?
Pasqu'y a été mis lo pou moutreu à tertous qué, dins la vie, ch'est toudis cheulle queue qui guide
cheulle tiête !

Ch'mariache ?
Eu jour fin biau ... eune nuit ed reffe ... Mais t'pache tout' vie à l'pai-ieu !

Pouquo in voudros vif' tout' vie aveuc l'meume finme ou l'meume homme ?
Té wardes pon l'meume auto tout' vie ! ⁽¹⁹⁾

Pouquo in porrot pon réconcilieu ches hommes pis ches finmes ? C'mint ?
Mi j'vos vos dire ... In pourros foaire des déconomies, ouais des déconomies d'énergie !
Ches finmes qui nous pompent l'air ... d'un côté ...
Ches hommes qui brass't du vint ... ed l'aut'
Au mitan, d's'éoliennes !
Cha résoudrot l'crise ed l'énergie !

Pouquo chti qui donne ses pets pou rin, y'est toudis pus mal sinti que chti qui l's'ai fait païer ? ⁽²⁰⁾

Pouquo quind j'sus dins ch'méto, in diros vramint qu'je sus dins eune kerque ed pourchiaux, sinteurs
pou l'pad'z'eur ! A vir leus tiates, in os l'sintimint qu'y sin vont à ch'l'abbattoer ... à monsse qu'cha
fuche à l'interremeint d'eune journeu comm' l'z'ottes !

Pouquo j'os pus ker ches sinteurs ed sous bos qu'ches sinteurs ed d'sous bros ?

¹⁹ Cha marche ossi bin aveuc l'cuisine obin ches meub', eu vélo obin eune moto !

²⁰ Quand c'est gratuit, ça ne vaut rien !

Pouquo j'mets pon 50 cents dins eune boîte chaque fos que j'vos picher ? Aveuc m'porstate ⁽²¹⁾, j'aros d'jà bocop d'doubs !

Pouquo ches fill's al' s'in vont toudis à deux ou tros à ches communs ... Y a toudis qu'eune plache ?

Pouquo ches jonnes y vont à treus ? ... meume qu'cha nous coûtent bin ker !
Avint, in n'séros jama huidieu aveuc eu tro à nos maronnes, pos meume à nos keuchettes !

Pouquo in est pus capab' ed faire des treus et qu'y feut l's faire v'nir ed bin long pis bin ker ?

Pouquo y feut toudis puis grind ... extra, super, hyper, gé-int pis toudis pus lon ?

Pouquo y nous faut faire 5, 10, 15 km obin bocop plus pour faire ses commissiaw ?

Pouquo y nous faut toudis eune pus grinde mason, eune pus grinde carette, eune pus grinde poubelle ?
Ya qu'no gardin qu'y a rapetisseu pis qu'in os pus b'son parce qu'in est trop ercran !
Pis qu'cheulle boîte pou ch'gardin grind dints qu'al a toudis ches meumes diminsiaw !

Avint, in v'nos prinde nos m'sures pou cheulle daronne boîte ... Achteure, in os l'meume boîte pou tout l'monne ! Pouquo ?

Pouquo in treuve toudis plon d'miache dins ches poubelles ?
In pâ pou l'acateu pis in pâ incor' pou l'rueu !

Pouquo in n'veut pus ouvreu (gardin , machonnerie, marche, etc.) pis qu'in vos s'faire sueu sus des ingins d'torture dins des grinds ingars ?

Pouquo in os b'son d'un 4x4 pou rouleu in ville ? Pétét' pou rouleu sus ches piétaw ? Pétét' pou tueu pus fachil'mint ?

Pouquo eune paire ed d'écresses mertes cha couté pus ker qu'eune paire ed sorleu ?

Pouquo pusse y a d'réclame sus ches nippes, pusse al cout't ker ?

Pouquo quat' lett's sus un maillot, cheulle signifi-ine ch'est qu'in eu niqueu ? L'meume si y a deux treuts sus des godasses !

Nom des zo, si j'peux pon êt' minche, pouquo y s'ros pon possib' qu'mes copinnes al grossichent !

²¹ Prostate

Pouquo ches kiens y s'ont des puches ?

Je n' d'ai asseu d'avoer des kiens,
Dit l' puche in s'grattint
Ches bros, ches cotes pis ches mindibules
Y faudros qu'ech prinche un bain
Pou noi-ier ches sales biêtes
Pis al' s' linche dins ch' l'éting
Mais comme al sait pon nageu
Tout d' suite, al bot grimmint
Tindis qu' ches kiens y s'in vont in nagint
Inter ches ernoncules pis ches nunéfars ⁽²²⁾
Quind al arriffe diffichilemeint sus s' rivache
Ell' puche, al décite de s' vingeu :
Vos saveu achteure pouquo
Ch'est ches kiens qu'y ont des puches
Y suffisot d'un p'tiot peu d'astuche
Ch'est c'que vos arrote dit mes gins
Si vos avotes eu tiot peu d'jinjin ...

²² *Nénuphars*

Pouquo in attinds toudis ?

Quind t'es dins l'vinte de t'mère, té dos d'ja attinde neuf mos pou pouvoir pousseu tin prémieu cri
 Pis quind et brait, t'attinds pou èque t' mère a t'prinche dins se bros pou t'consoleu
 Quind t'es consoleu, t'attinds pou mingeu ...
 Ch'est cho : chucher l'tototte de t'mère ou bin chelle dé ch' biberaw
 Pis quind t'as mingeu, t'attinds qu'in t' kinge tes loques
 Pis t'attinds qu' tes loques al sochent toudis prop'
 Quind té n'salis pus tes loques, t'attinds pou alleu à l'école
 Pis t'attinds d'alleu al grinde école,
 A l' grinde école, la,
 T'attinds pou ches notes,
 T'attinds chelle récréatiaw,
 T'attinds pou alleu maqueu
 T'attinds pou rentreu à t' mason
 Quind té à t' mason, t'attinds ches émissiaw à l' télé
 T'attinds d'alleu t'coukeu
 T'attinds d'ertourneu à l'école
 A l'école, t'attinds ches vakinches,
 In vakinches, t'attinds cheulle rintreu
 Pis t'attinds ch' l'intreu in sixième
 Pis t'attinds pou passeu d' clache
 Pis t'attinds d' grindir pou faire chou qu' t' veut
 Pis quind té pinse pouvoer faire chou qué t' veux
 Si t'es eu garchon ... t'attinds ches filles
 Si t'es eune fille ... t'attinds ches garchons
 Mais t'attinds aussi el fin ed ches études
 T'attinds pou ches examens
 In meume tims qu' ches examens, et meume avint, bin avint
 T'attinds ed foaire eu tiot bec pou l' preumire fos
 Pis t'attinds l' fos d'apreu ... pou qu' cha ercommince
 T'attinds pou faire eu tiot ker ... pis eu deuxième ...
 T'attinds qu'y fuches milliu
 Apreu ech trosième, té compte pus ... mais té l' s'attinds quind meume
 Pis t'attinds d'alleu à l'armeu si t'étois eu garchon
 Si t'étois eune fille, t'attinds qu'y ervienche ed l'armeu
 Quin t'étois à l'armeu, t'attinds ses lettes, al attinds les tiennes
 Pis t'attinds pou tin boulot, vos attindeu pou vous marieu
 Quind vos êtes marieu, vos attindeu d'avoir eu infint
 Pis al es in situatiaw intéressinte ... comme in dit ...
 Là incore ... in dit qu'al attinds
 Pis quind vos aveu eu vos infints ... vos attindeu ...

 Pis cha ercmiche aveuc ches infints
 Vivemint qu'y grindich't
 Vivemint cheulle tototte, ch' l'école, el sixième, ches filles ou ches garchons, ches tiots bec, ches ker
 et rakékers, ch' mariache, ches tiots ...

Pis, eu jour ... y a eune saquo qu' t'attindos nin ...
Pis qui est arriveu quind meume ... comme cha ... tou seu ...
T'as viusi sin tin rinde compte

Pis eune fos qu' t'es viux ... t'es rinds infin compte ...
Té t' rinds compte qu' t'attinds ...
Qu' t' attinds pus grind cosse !

Quo qué t'fais ? Quo qu' ch'est qué vos attindeu incor' ?

T'attinds pou mingeu ... pou mangeu quo ?
Pou mingeu del tarte ... eune bonne tarte ... eune tarte TATIN !

Pouquo ? Pouquo ? ...
Bin pasque ! (Mais cha, ch'est eune otte saquo !)